

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

G R E E K T E X T · T R A N S L A T I O N · I N T E R L I N E A R · D I S C O U R S E S T R U C T U R E

The Book of Isaiah, Chapter 29

ΗΣΑΪΑΣ ΚΘ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Ariel is besieged, stupor is exposed, and the blind finally see.

Translation & textual notes

Isaiah 29 in the Septuagint binds the Ariel oracle, the polemic against spiritual stupor, and the promise of reversal into a single movement from siege to renewed perception. The Greek keeps Jerusalem under the symbolic name Ariel, then describes her humiliation in earthy, almost necromantic terms: her voice sinks to the dust while the nations that press against her dissolve like dream-food that cannot satisfy hunger. The middle of the chapter shifts from military pressure to epistemic judgment, portraying revelation as a sealed book and worship as lip-service detached from the heart. From verse 17 onward the chapter turns sharply toward restoration: deaf hear, blind see, the poor rejoice, and Jacob's children

sanctify the Holy One of Israel. Several lines in the Greek are free or interpretive renderings rather than tight lexical mirrors of the Hebrew, so the notes below follow the LXX's own rhetoric of collapse, blindness, and transformed understanding.

Discourse structure of the chapter

A · 29:1-4	Ariel is besieged and brought low The oracle opens with woe over Ariel, the Davidic city, and immediately turns to divine siege, humiliation, and a voice pressed down into the dust.
B · 29:5-8	The attacking nations vanish like dream-food The wealth and force of the ungodly nations become like dust, storm-blown chaff, and the empty satisfaction of a dream from which the sleeper wakes hungry.
C · 29:9-12	Stupor turns revelation into a sealed book The Lord gives a spirit of numbness so that prophets and hearers alike stand before revelation as though it were a sealed text, inaccessible to both the literate and the unlearned.
D · 29:13-16	Lip-service and hidden counsel are exposed The people honor God verbally while their heart is far away, and those who hide counsel in darkness are rebuked by the potter-clay image that restores creaturely proportion.
E · 29:17-24	Creation and understanding are turned toward joy Lebanon is transformed, the deaf and blind recover perception, the poor rejoice, oppressors disappear, and Jacob's children sanctify the Holy One as wandering minds learn peaceable understanding.

1 οὐαὶ πόλις Αριηλ ἦν Δαυιδ ἐπολέμησεν συναγάγετε γενήματα ἐνιαυτὸν ἐπ' ἐνιαυτὸν φάγεσθε γὰρ σὺν Μωαβ

Woe, Ariel, the city that David besieged. Gather produce year upon year; for you will eat with Moab.

Opening woe over Ariel ASYNDETON

The chapter opens by naming Jerusalem under the title Ariel and by setting the city's ritual cycles under a woe that anticipates siege.

οὐαὶ

oyai

I · οὐαὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαὶ: meaning 'oyai'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πόλις

city

N3I NSF · πόλις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πόλις: meaning 'city'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

Αριηλ

Ariel

N NSF · Αριηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αριηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἦν

who / which

RR ASF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἦν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Δαυιδ

David

N NSM · Δαυίδ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐπολέμησεν

epolemesen

VAI AAI3S · πολεμέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πολεμέω: meaning 'epolemesen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

συναγάγετε

gather together

VB AAD2P · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἄγω + συν: meaning 'gather together'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γενήματα

produce

N3M APN · γένημα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γένημα: meaning 'produce'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐνιαυτὸν

year

N2 ASM · ἐνιαυτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνιαυτός: meaning 'year'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπ'

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐνιαυτόν

year

N2 ASM · ἐνιαυτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐνιαυτός: meaning 'year'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

φάγεσθε

esthio

VF FMI2P · ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐσθίω: meaning 'esthio'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γὰρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύν

with

P · σύν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

σύν: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Μωαβ

Moab

N DSM · Μωαβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Μωαβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

2 ἐκθλίψω γὰρ Αριηλ καὶ ἔσται αὐτῆς ἡ ἰσχύς καὶ τὸ πλοῦτος ἐμοί

For I will press Ariel, and her strength and wealth will become mine.

Divine pressure announced

ASYNDETON

The Lord himself becomes the speaker of compression and dispossession, claiming Ariel's strength and wealth.

ἐκθλίψω

I will press

VF FAI1S · θλίβω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

θλίβω + ἐκ: meaning 'I will press'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Αριηλ

Ariel

N ASF · Αριηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αριηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῆς

he / she / it

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύς

strength

N3 NSF · ἰσχύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλοῦτος

wealth

N2 NSN · πλοῦτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐμοί

I / me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐμοί: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 καὶ κυκλώσω ὡς Δαυιδ ἐπὶ σὲ καὶ βαλῶ περὶ σὲ χάρακα καὶ θήσω περὶ σὲ πύργους

I will encircle you as David did, cast a rampart around you, and set towers against you.

Siege imagery intensified

ASYNDETON

The military picture sharpens as encirclement, rampart, and towers make the judgment concrete.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κυκλώσω

kykloo

VF FAI1S · κυκλόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κυκλόω: meaning 'kykloo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς

as / like

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Δαυιδ

David

N ASM · Δαυίδ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Δαυιδ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σὲ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὲ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βαλῶ

ballo

VF2 FAI1S · βάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βάλλω: meaning 'ballo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

περὶ peri P · περί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing περὶ: meaning 'peri'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	σέ you RP AS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	χάρακα rampart N3G ASN · χάραξ <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification χάραξ: meaning 'rampart'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
θήσω I will set / place VF FAI1S · τίθημι <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future τίθημι: meaning 'I will set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	περὶ peri P · περί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing περὶ: meaning 'peri'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	σέ you RP AS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → participant reference σέ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	πύργους tower N2 APM · πύργος <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πύργος: meaning 'tower'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

4 καὶ ταπεινωθήσονται οἱ λόγοι σου εἰς τὴν γῆν καὶ εἰς τὴν γῆν οἱ λόγοι σου δύσονται καὶ ἔσται ὡς οἱ φωνοῦντες ἐκ τῆς γῆς ἢ φωνή σου καὶ πρὸς τὸ ἔδαφος ἢ φωνή σου ἀσθενήσει

Your words will be brought down to the ground, and your voice will grow weak from the dust like one speaking from the earth.

Humiliation described ASYNDETON

Jerusalem's fall is rendered through the lowering of her speech until her voice seems to rise weakly from the dust.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ταπεινωθήσονται
tapeinoō

VC FPI3P · ταπεινῶ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ταπεινῶ: meaning 'tapeinoō'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγοι
word

N2 NPM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου
you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν
earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν
the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν
earth

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγοι

word

N2 NPM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δύσονται

dyo

VF FMI3P · δύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δύω: meaning 'dyo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνοῦντες

phoneo

V2 · παπνπμ φωνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ φωνέω: meaning 'phoneo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

out of

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'out of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνή

voice

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'voice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔδαφος

ground

N3E ASN · ἔδαφος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔδαφος: meaning 'ground'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνή

voice

N1 NSF · φωνή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φωνή: meaning 'voice'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀσθενήσει

astheneo

VF FAI3S · ἀσθενέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀσθενέω: meaning 'astheneo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 καὶ ἔσται ὡς κονιορτὸς ἀπὸ τροχοῦ ὁ πλοῦτος τῶν ἀσεβῶν καὶ ὡς χνοῦς φερόμενος καὶ ἔσται ὡς στιγμή παραχρῆμα

The wealth of the ungodly will become like dust from a wheel, like drifting chaff, and it will happen in an instant.

Hostile wealth destabilized

ASYNDETON

The oracle turns from Ariel's humiliation to the fragility of the ungodly attackers, whose abundance scatters like dust.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FM13S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς

as / like

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κονιορτὸς

dust

N2 NSM · κονιορτός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κονιορτός: meaning 'dust'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τροχοῦ

trochos

N2 GSM · τροχός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τροχός: meaning 'trochos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλοῦτος

wealth

N2 NSM · πλοῦτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀσεβῶν

asebes

A3H GPM · ἀσεβής

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀσεβής: meaning 'asebes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χνοῦς

chaff

N2 NSM · χνοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χνοῦς: meaning 'chaff'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φερόμενος

phero

V1 · πμπνσμ φέρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ φέρω: meaning 'phero'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στιγμή

moment

N1 NSF · στιγμή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στιγμή: meaning 'moment'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

παραχρήμα

parachrēma

D · παραχρήμα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

παραχρήμα: meaning 'parachrēma'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

6 παρὰ κυρίου σαβαωθ ἐπισκοπή γὰρ ἔσται μετὰ βροντῆς καὶ σειсмоῦ καὶ φωνῆς μεγάλης καταιγὶς φερομένη καὶ φλὸξ πυρὸς κατεσθίουσα

A visitation from the Lord of hosts will come with thunder, earthquake, loud voice, driving storm, and a flame of devouring fire.

Theophanic visitation ASYNDETON

Storm, quake, and fire mark the Lord's intervention and reinterpret the siege as divine visitation.

παρὰ

from / beside

P · παρά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρά: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σαβαωθ

sabaoth

N G · σαβαωθ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σαβαωθ: meaning 'sabaoth'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπισκοπή

visitation

N1 NSF · ἐπισκοπή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐπισκοπή: meaning 'visitation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γὰρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μετὰ

with / after

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

βροντῆς

thunder

N1 GSF · βροντή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βροντή: meaning 'thunder'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σεισμοῦ
earthquake

N2 GSM · σεισμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σεισμός: meaning 'earthquake'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φωνῆς
voice

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'voice'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μεγάλης
megas

A1 GSF · μέγας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέγας: meaning 'megas'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καταιγίς
storm

N3D NSF · καταιγίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καταιγίς: meaning 'storm'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

φερομένη
phero

V1 · πιπνσφ φέρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιπνσφ φέρω: meaning 'phero'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φλόξ
flame

N3G NSF · φλόξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φλόξ: meaning 'flame'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πυρὸς
fire

N3 GSN · πῦρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κατεσθίουσα
esthio kata

V1 · παπνσφ ἐσθίω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσφ ἐσθίω + κατα: meaning 'esthio kata'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

7 καὶ ἔσται ὡς ὁ ἐνυπνιαζόμενος ἐν ὕπνῳ ὁ πλοῦτος τῶν ἐθνῶν πάντων ὅσοι ἐπεστράτευσαν ἐπὶ Αριηλ καὶ πάντες οἱ στρατευσάμενοι ἐπὶ Ἱερουσαλημ καὶ πάντες οἱ συνηγμένοι ἐπ' αὐτήν καὶ θλίβοντες αὐτήν

The wealth of all the nations that campaigned against Ariel and Jerusalem will be like a dream seen in sleep.

Nations likened to dream

ASYNDETON

The gathered nations are reframed as an unreal dream-image, impressive for a moment but unable to endure.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FM13S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς

as / like

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνυπνιαζόμενος

enypniazomenos

V1 · πμπνσμ ἐνυπνιάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ ἐνυπνιάζομαι: meaning 'enypniazomenos'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑπνῳ

sleep

N2 DSM · ὕπνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὕπνος: meaning 'sleep'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλοῦτος

wealth

N2 NSM · πλοῦτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔθνῳν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πάντων

all

A3 GPN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅσοι

hosoi

A1 NPM · ὅσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅσος: meaning 'hosoi'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπεστράτευσαν

campaign against

VAI AAI3P · στρατεύω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρατεύω + ἐπι: meaning 'campaign against'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Αριηλ

Ariel

N ASF · Αριηλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αριηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στρατευσάμενοι

stratayo

VA · αμνπμ στρατεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αμνπμ στρατεύω: meaning 'stratayo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N ASF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνηγμένοι

those gathered

VK · χμπνπμ ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνπμ ἄγω + συν: meaning 'those gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν

he / she / it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θλίβοντες

afflicting

V1 · παπνπμ θλίβω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ θλίβω: meaning 'afflicting'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

he / she / it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 καὶ ἔσονται ὡς οἱ ἐν ὕπνῳ πίνοντες καὶ ἔσθοντες καὶ ἐξαναστάντων μάταιον αὐτῶν τὸ ἐνύπνιον καὶ ὃν τρόπον ἐνυπνιάζεται ὁ διψῶν ὡς πίνων καὶ ἐξαναστὰς ἔτι διψᾷ ἢ δὲ ψυχὴ αὐτοῦ εἰς κενὸν ἤλπισεν οὕτως ἔσται ὁ πλοῦτος πάντων τῶν ἐθνῶν ὅσοι ἐπεστράτευσαν ἐπὶ τὸ ὄρος Σιών

They will be like sleepers who think they are eating and drinking, yet wake still empty; so will the wealth of the nations that campaigned against Mount Zion be.

Dream simile extended ASYNDETON

The hungry and thirsty dreamers explain the emptiness of imperial desire: the nations wake unsatisfied from imagined victory.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσονται
esontai

VF FM13P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'esontai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὡς
as / like

D · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὕπνῳ
sleep

N2 DSM · ὕπνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὕπνος: meaning 'sleep'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πίνοντες
drinking

V1 · παπνπμ πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ πίνω: meaning 'drinking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσθοντες

esthontes

V1 · παπνπι ἐσθίω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπι ἐσθίω: meaning 'esthontes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαναστάντων

histemi out of ana

VA · ααπνπι ἵστημι + ἐκ + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνπι ἵστημι + ἐκ + ἀνα: meaning 'histemi out of ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μάταιον

mataios

A1A NSN · μάταιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μάταιος: meaning 'mataios'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐνύπνιον

dream

N2N NSN · ἐνύπνιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐνύπνιον: meaning 'dream'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὃν

who / which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τρόπον

tropos

N2 ASM · τρόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τρόπος: meaning 'tropos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐνυπνιάζεται

enypniazetai

V1 PMI3S · ἐνυπνιάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐνυπνιάζομαι: meaning 'enypniazetai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διψῶν

dipsao

V3 · παπνσμ διψάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ διψάω: meaning 'dipsao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πίνων

pino

V1 · παπνσμ πίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ πίνω: meaning 'pino'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔξαναστὰς

having risen up

VH · ααπνσμ ἴστημι + ἐκ + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααπνσμ ἴστημι + ἐκ + ἀνα: meaning 'having risen up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔτι

eti

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'eti'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διψᾷ

dipsao

V3 PAI3S · διψάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

διψάω: meaning 'dipsao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ψυχὴ

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

he / she / it

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κενὸν

kenos

A1 ASM · κενός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κενός: meaning 'kenos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔλπισεν

elpisen

VAI AAI3S · ἐλπίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἐλπίζω: meaning 'elpisen'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλοῦτος

wealth

N2 NSM · πλοῦτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλοῦτος: meaning 'wealth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάντων

all

A3 GPN · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὅσοι

hosoi

A1 NPM · ὅσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὅσος: meaning 'hosoi'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπεστράτευσαν

campaign against

VAI AAI3P · στρατεύω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρατεύω + ἐπι: meaning 'campaign against'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Σιών

Zion

N ASF · Σιών

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σιών: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

9 ἐκλύθητε καὶ ἔκστητε καὶ κραυγαλῆσατε οὐκ ἀπὸ σικερα οὐδὲ ἀπὸ οἴνου

Grow faint and be astounded; be drunken, but not from strong drink or wine.

Call to stunned self recognition

ASYNDETON

The hearers are summoned to recognize their stupefied condition; their intoxication comes from judgment, not drink.

ἐκλύθητε

lyo out of

VC APS2P · λύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λύω + ἐκ: meaning 'lyo out of'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔκστητε

histemi out of

VH AAS2P · ἵστημι + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἵστημι + ἐκ: meaning 'histemi out of'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κραιπαλήσατε kraipalao VA AAI2P · κραιπαλάω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → constative aorist κραιπαλάω: meaning 'kraipalao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	οὐκ not D · οὐ <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀπὸ from P · ἀπό <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	σίκερα strong drink N3 ASN · σίκερα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification σίκερα: meaning 'strong drink'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
οὐδὲ nor C · οὐδέ <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀπὸ from P · ἀπό <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	οἴνου wine N2 GSM · οἶνος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification οἶνος: meaning 'wine'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	

10 ὅτι πεπότικεν ὑμᾶς κύριος πνεύματι κατανύξεως καὶ καμμύσει τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν καὶ τῶν προφητῶν αὐτῶν καὶ τῶν ἀρχόντων αὐτῶν οἱ ὄρῶντες τὰ κρυπτά

For the Lord has given you a spirit of stupor and has shut the eyes of their prophets and rulers who see hidden things.

Reason for blindness given ASYNDETON

The verse grounds the stupor in the Lord's act of pouring out a spirit of numbness over prophets and rulers.

ὅτι

because / that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πεπότικεν

potizo

VX XAI3S · ποτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ποτίζω: meaning 'potizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕμᾱς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὕμᾱς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κατανύξεως

stupor

N3I GSF · κατανύξις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κατανύξις: meaning 'stupor'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καμῦσει

kammyo

VF FAI3S · καμύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καμύω: meaning 'kammyo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμοὺς

eye

N2 APM · ὀφθαλμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

προφήτῶν

prophet

N1M GPM · προφήτης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

προφήτης: meaning 'prophet'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀρχόντων

ruler

N3 GPM · ἄρχων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρχων: meaning 'ruler'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁρῶντες

horontes

V3 · παπνπμ ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ὁράω: meaning 'horontes'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κρυπτά

hidden thing

A1 APN · κρυπτός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κρυπτός: meaning 'hidden thing'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

11 καὶ ἔσονται ὑμῖν πάντα τὰ ῥήματα ταῦτα ὡς οἱ λόγοι τοῦ βιβλίου τοῦ ἐσφραγισμένου τούτου ὃ ἐὰν
δῶσιν αὐτὸ ἀνθρώπῳ ἐπισταμένῳ γράμματα λέγοντες ἀνάγνωθι ταῦτα καὶ ἐρεῖ οὐ δύναμαι ἀναγνῶναι
ἐσφράγισται γάρ

All these words will be to you like the words of a sealed book given to a literate man who says, 'I cannot read it, for it is sealed.'

Revelation sealed from the skilled

ASYNDETON

The divine words are compared to a sealed book, inaccessible even to the one who can ordinarily read.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσονται

esontai

VF FMI3P · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'esontai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμῖν

you

RP DP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ὑμῖν: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ῥήματα

words

N3M NPN · ῥῆμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ταῦτα

this

RD NPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγοι

word

N2 NPM · λόγος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λόγος: meaning 'word'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βιβλίου

book

N2N GSN · βιβλίου

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βιβλίου: meaning 'book'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐσφραγισμένου

esphragismenoy

VX · χμπγσν σφραγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπγσν σφραγίζω: meaning 'esphragismenoy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τούτου

this

RD GSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅς

who / which

RR NSN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δίδωμι

didomi

VO AAS3P · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δίδωμι: meaning 'didomi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτό

he / she / it

RD ASN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτό: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

άνθρωπῳ

anthropos

N2 DSM · άνθρωπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

άνθρωπος: meaning 'anthropos'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπισταμένῳ

epistamenῳ

V6 · πμδσμ ἐπίσταμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμδσμ ἐπίσταμαι: meaning 'epistamenῳ'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γράμματα

letter

N3M APN · γράμμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γράμμα: meaning 'letter'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λέγοντες

lego

V1 · παπνπμ λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ λέγω: meaning 'lego'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

άνάγνωθι

gignosko ana

VZ AAD2S · γιγνώσκω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γιγνώσκω + ἀνα: meaning 'gignosko ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ταῦτα

this

RD APN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρεῖ

erei

VF2 FAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'erei'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δύναμαι

I am able

V6 PM1S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

δύναμαι: meaning 'I am able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀναγνῶναι

gignosko ana

VZ AAN · γιγνώσκω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

γιγνώσκω + ἀνα: meaning 'gignosko ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐσφράγισται

esphragistai

VX XMI3S · σφραγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

σφραγίζω: meaning 'esphragistai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

12 καὶ δοθήσεται τὸ βιβλίον τοῦτο εἰς χεῖρας ἀνθρώπου μὴ ἐπισταμένου γράμματα καὶ ἔρεῖ αὐτῷ ἀνάγνωθι τοῦτο καὶ ἔρεῖ οὐκ ἐπίσταμαι γράμματα

And the book will be given to one who does not know letters, and he will say, 'I do not know letters.'

Revelation sealed from the unlearned

ASYNDETON

The same book is equally closed to the one without letters, showing universal incapacity under judgment.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δοθήσεται

didomi

VC FPI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δίδωμι: meaning 'didomi'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βιβλίον

a certificate / document

N2N NSN · βιβλίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βιβλίον: meaning 'a certificate'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χεῖρας

hand

N3 APF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνθρώπου

anthropos

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'anthropos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπισταμένου

epistamenoy

V6 · πιπγσμ ἐπίσταμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιπγσμ ἐπίσταμαι: meaning 'epistamenoy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γράμματα

letter

N3M APN · γράμμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γράμμα: meaning 'letter'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρεῖ

erei

VF2 FAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'erei'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

he / she / it

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνάγνωθι

gignosko ana

VZ AAD2S · γινώσκω + ἀνά

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

γινώσκω + ἀνά: meaning 'gignosko ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρεῖ
erei

VF2 FAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'erei'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπίσταμαι
I know

V6 PMI1S · ἐπίσταμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐπίσταμαι: meaning 'I know'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

γράμματα
letter

N3M APN · γράμμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γράμμα: meaning 'letter'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

13 καὶ εἶπεν κύριος ἐγγίξει μοι ὁ λαὸς οὗτος τοῖς χεῖλεσιν αὐτῶν τιμῶσίν με ἡ δὲ καρδία αὐτῶν πόρρω ἀπέχει ἀπ' ἐμοῦ μάτην δὲ σέβονταί με διδάσκοντες ἐντάλματα ἀνθρώπων καὶ διδασκαλίας

The Lord said: this people draws near to me with their lips and honors me, but their heart is far from me; in vain they worship me, teaching human commands and lessons.

Hypocrisy exposed ASYNDETON

External reverence is set against interior distance, and worship is condemned as vain because it repeats human teaching.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἶπεν
eipon

VBI AAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

εἶπον: meaning 'eipon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος
Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγγίζει
eggizei

V1 PAI3S · ἐγγίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἐγγίζω: meaning 'eggizei'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι
I / me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ
the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαός
people

N2 NSM · λαός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λαός: meaning 'people'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὗτος
this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῖς
the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χείλεσιν
lip

N3E DPN · χεῖλος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χεῖλος: meaning 'lip'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν
he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τιμῶσιν
timao

V3 PAI3P · τιμάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

τιμάω: meaning 'timao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ή

the

RA NSF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ή: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ

but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καρδία

heart

N1A NSF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καρδία: meaning 'heart'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πόρρω

porro

D · πόρρω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πόρρω: meaning 'porro'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέχει

echo apo

V1 PAI3S · ἔχω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔχω + ἀπο: meaning 'echo apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμοῦ

I / me

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μάτην

maten

D · μάτην

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μάτην: meaning 'maten'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δὲ

but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σέβονταί

sebomai

V1 PMI3P · σέβομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

σέβομαι: meaning 'sebomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διδάσκοντες

didasko

V1 · παπνπμ διδάσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ διδάσκω: meaning 'didasko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐντάλματα

commandment

N3M APN · ἔνταλμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔνταλμα: meaning 'commandment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνθρώπων

anthropos

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'anthropos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διδασκαλίας

teaching

N1A APF · διδασκαλία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διδασκαλία: meaning 'teaching'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

14 διὰ τοῦτο ἰδοὺ ἐγὼ προσθήσω τοῦ μεταθεῖναι τὸν λαὸν τοῦτον καὶ μεταθήσω αὐτοὺς καὶ ἀπολῶ τὴν σοφίαν τῶν σοφῶν καὶ τὴν σύνεσιν τῶν συνετῶν κρύψω

Therefore behold, I will again displace this people; I will destroy the wisdom of the wise and hide the understanding of the prudent.

Wisdom reversed ASYNDETON

The Lord answers hollow devotion by overturning the human systems of wisdom and prudence on which the people rely.

διὰ

through / because of

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἰδοῦ

behold

I · ἰδοῦ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἰδοῦ: meaning 'behold'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I / me

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

προσθήσω

tithemi pros

VF FAI1S · τίθημι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι + προς: meaning 'tithemi pros'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεταθεῖναι

to turn aside

VE AAN · τίθημι + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τίθημι + μετα: meaning 'to turn aside'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λαόν

people

N2 ASM · λαός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λαός: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦτον

this

RD ASM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτον: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μεταθήσω

tithemi meta

VF FAI1S · τίθημι + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι + μετα: meaning 'tithemi meta'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῦς

he / she / it

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοῦς: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄπολῶ

I will destroy

VF2 FA1S · ὀλλύω + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀλλύω + ἄπο: meaning 'I will destroy'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφῶν

wise

A1 GPM · σοφός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφός: meaning 'wise'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύνεσιν

understanding

N3I ASF · σύνεσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συνετῶν

synetos

A1 GPM · συνετός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συνετός: meaning 'synetos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κρύψω

I will hide

VF FAI1S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κρύπτω: meaning 'I will hide'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

15 οὐαὶ οἱ βαθέως βουλήν ποιοῦντες καὶ οὐ διὰ κυρίου οὐαὶ οἱ ἐν κρυφῇ βουλήν ποιοῦντες καὶ ἔσται ἐν σκότει τὰ ἔργα αὐτῶν καὶ ἐροῦσιν τίς ἡμᾶς ἐώρακεν καὶ τίς ἡμᾶς γνώσεται ἢ ἃ ἡμεῖς ποιοῦμεν

Woe to those who make counsel deep apart from the Lord, whose works are in darkness, who say, 'Who has seen us, and who will know what we do?'

Hidden counsel denounced

ASYNDETON

A second woe targets secret planners who imagine that darkness can conceal their schemes from God.

οὐαὶ

oyai

I · οὐαὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαὶ: meaning 'oyai'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βαθέως

batheos

D · βαθέως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

βαθέως: meaning 'batheos'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποιοῦντες

poieo

V2 · παπνπμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ποιέω: meaning 'poieo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διὰ

through / because of

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κυρίου

Lord

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐαὶ

oyai

I · οὐαὶ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐαὶ: meaning 'oyai'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κρυφῇ

kryphῇ

D · κρυφῇ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

κρυφῇ: meaning 'kryphῇ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

βουλῇ

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλῇ: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ποιοῦντες

poieo

V2 · παπνπμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ποιέω: meaning 'poieo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσται

estai

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'estai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σκότει

skotos

N3E DSM · σκότος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκότος: meaning 'skotos'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

work

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'work'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐροῦσιν

eröysin

VF2 FAI3P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'eröysin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τίς

who?

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡμεῖς

I / me

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἑώρακεν

heoraken

VX XAI3S · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁράω: meaning 'heoraken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τίς

who?

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who?'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡμᾶς

I / me

RP AP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμᾶς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

γινώσεται

gignosko

VF FMI3S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅς

who / which

RR APN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡμεῖς

I / me

RP NP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἡμεῖς: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιούμεν

poieo

V2 PAI1P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω: meaning 'poieo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

16 οὐχ ὡς ὁ πηλὸς τοῦ κεραμέως λογισθήσεσθε μὴ ἐρεῖ τὸ πλάσμα τῷ πλάσαντι οὐ σύ με ἔπλασας ἢ τὸ ποίημα τῷ ποιήσαντι οὐ συνετῶς με ἐποίησας

Will you be regarded like a potter's clay? Will the thing formed say to the one who formed it, 'You did not make me,' or, 'You did not make me wisely?'

Potter metaphor rebukes inversion

ASYNDETON

Creaturely arrogance is exposed by the absurdity of clay arguing with the potter about its making.

οὐχ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐχ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πηλός

clay

N2 NSM · πηλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πηλός: meaning 'clay'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεραμέως

potter

N3V GSM · κεραμεύς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κεραμεύς: meaning 'potter'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

λογισθήσεσθε

logizomai

VS FPI2P · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λογίζομαι: meaning 'logizomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρεῖ

erei

VF2 FAI3S · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'erei'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλάσμα

thing formed

N3N NSN · πλάσμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πλάσμα: meaning 'thing formed'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πλάσαντι

plasso

VA · απαδσμ πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααδσμ πλάσσω: meaning 'plasso'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σύ

you

RP NS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σύ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔπλασας

eplasas

VAI AAI2S · πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πλάσσω: meaning 'eplasas'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποίημα

thing made

N3M NSN · ποίημα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποίημα: meaning 'thing made'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήσαντι

poieo

VA · απαδσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ααδσμ ποιέω: meaning 'poieo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνετῶς

synetos

D · συνετῶς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

συνετῶς: meaning 'synetos'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

με

I / me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐποίησας

epoiesas

VAI AAI2S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'epoiesas'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 οὐκέτι μικρὸν καὶ μετατεθήσεται ὁ Λίβανος ὥς τὸ ὄρος τὸ Χερμελ καὶ τὸ ὄρος τὸ Χερμελ εἰς δρυμὸν λογισθήσεται

Yet in a little while Lebanon will be changed into Carmel, and Carmel will be reckoned as a forest.

Reversal promised

ASYNDETON

The chapter pivots toward restoration through landscape reversal: Lebanon and Carmel exchange expected identities.

οὐκέτι

oyketi

D · οὐκέτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκέτι: meaning 'oyketi'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μικρὸν

mikros

A1A ASM · μικρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μικρός: meaning 'mikros'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετατεθήσεται

tithemi meta

VC FPI3S · τίθημι + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι + μετα: meaning 'tithemi meta'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λίβανος

Lebanon

N2 NSM · Λίβανος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant identification

Λίβανος: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as / like

D · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρος

mountain

N3E ASN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χερμελ

Carmel

N ASN · Χερμελ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Χερμελ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρος

mountain

N3E NSN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Χερμελ

Carmel

N NSN · Χερμελ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Χερμελ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δρυμόν

forest

N2 ASM · δρυμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δρυμός: meaning 'forest'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

λογισθήσεται

logizomai

VS FPI3S · λογίζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λογίζομαι: meaning 'logizomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

18 καὶ ἀκούσονται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ κωφοὶ λόγους βιβλίου καὶ οἱ ἐν τῷ σκότει καὶ οἱ ἐν τῇ ὀμίχλῃ ὀφθαλμοὶ τυφλῶν βλέψονται

In that day the deaf will hear the words of a book, and from darkness and gloom the eyes of the blind will see.

Hearing and sight restored

ASYNDETON

The renewal is expressed as recovered perception, with deaf and blind people newly responsive to revelation.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀκούσονται

akoyo

VF FMI3P · ἀκούω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀκούω: meaning 'akoyo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἡμέρα

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρα: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐκείνη

ekeinh

RD DSF · ἐκεῖνος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἐκείνη: meaning 'ekeinh'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κωφοὶ

deaf

A1 NPM · κωφός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κωφός: meaning 'deaf'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

λόγους

word

N2 APM · λόγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

βιβλίου

book

N2N GSN · βιβλίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βιβλίου: meaning 'book'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκότει

skotos

N3E DSM · σκότος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σκότος: meaning 'skotos'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀμίχλη

gloom

N1 DSF · ὀμίχλη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὀμίχλη: meaning 'gloom'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὀφθαλμοί

eye

N2 NPM · ὀφθαλμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀφθαλμός: meaning 'eye'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τυφλῶν

blind

A1 GPM · τυφλός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

τυφλός: meaning 'blind'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βλέπονται

blepo

VF FMI3P · βλέπω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βλέπω: meaning 'blepo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

19 καὶ ἀγαλλιάσονται πτωχοὶ διὰ κύριον ἐν εὐφροσύνῃ καὶ οἱ ἀπηλπισμένοι τῶν ἀνθρώπων ἐμπλησθήσονται εὐφροσύνης

The poor will rejoice in gladness because of the Lord, and those who had despaired among men will be filled with joy.

Poor rejoice in the Lord ASYNDETON

The restoration is social as well as sensory: the afflicted and despairing receive joy from the Lord.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγαλλιάσονται
agalliaomai

VF FM13P · ἀγαλλιάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγαλλιάομαι: meaning 'agalliaomai'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πτωχοὶ
poor

N2 NPM · πτωχός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πτωχός: meaning 'poor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διὰ
through / because of

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κύριον
Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

εὐφροσύνη
gladness

N1 DSF · εὐφροσύνη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐφροσύνη: meaning 'gladness'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπηλπισμένοι
apo

VAI AMPNPMELPI/ZW · ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

ἀπο: meaning 'apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνθρώπων
anthropos

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'anthropos'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐμπλησθήσονται

pimplemi in

VS FP13P · πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίμπλημι + ἐν: meaning 'pimplemi in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εὐφροσύνης

gladness

N1 GSF · εὐφροσύνη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

εὐφροσύνη: meaning 'gladness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

20 ἐξέλιπεν ἄνομος καὶ ἀπώλετο ὑπερήφανος καὶ ἐξωλεθρεύθησαν οἱ ἀνομοῦντες ἐπὶ κακία

For the lawless one has failed, the proud one has perished, and those who practice evil have been cut off.

Opressors removed ASYNDETON

The wicked figures who sustained exploitation are declared gone, clearing the ground for the promised renewal.

ἐξέλιπεν

leipo out of

VBI AAI3S · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λείπω + ἐκ: meaning 'leipo out of'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνομος

lawless one

A1B NSM · ἄνομος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνομος: meaning 'lawless one'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπώλετο

ollyo apo

VBI AMI3S · ὀλλύω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλλύω + ἀπο: meaning 'ollyo apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπερήφανος

uperephanos

A1B NSM · ὑπερήφανος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὑπερήφανος; meaning 'uperephanos'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξωλεθρεύθησαν

olethreyo out of

VCI API3P · ὀλεθρεύω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀλεθρεύω + ἐκ; meaning 'olethreyo out of'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνομοῦντες

ana

VF2 FAPNPMO)/MNUMI · ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ participial qualification

ἀνα; meaning 'ana'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ; meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κακία

evil

N1A DSF · κακία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κακία; meaning 'evil'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

21 καὶ οἱ ποιοῦντες ἀμαρτεῖν ἀνθρώπους ἐν λόγῳ πάντας δὲ τοὺς ἐλέγχοντας ἐν πύλαις πρόσκομμα
θήσουσιν καὶ ἐπλαγίασαν ἐν ἀδίκοις δίκαιον

They make people sin by a word, lay a snare for those who reprove in the gates, and turn aside the righteous by injustice.

Injustice specified ASYNDETON

The oracle names concrete judicial corruption: trapping reprovers and bending the righteous through unjust procedure.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιοῦντες
poieo

V2 · παπνπμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ποιέω: meaning 'poieo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἁμαρτεῖν
hamartano

VB AAN · ἁμαρτάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἁμαρτάνω: meaning 'hamartano'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωπος
anthropos

N2 APM · ἄνθρωπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνθρωπος: meaning 'anthropos'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λόγῳ
word

N2 DSM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πάντας
all

A3 APM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

δὲ
but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοὺς
the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλέγχοντας
παπαπμ ἐλέγχω

V1 · παπαπμ ἐλέγχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπαπμ ἐλέγχω: meaning 'παπαπμ ἐλέγχω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πύλαις

gate

N1 DPF · πύλη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πύλη: meaning 'gate'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πρόσκομμα

πρόσκομμα

N3M ASN · πρόσκομμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσκομμα: meaning 'πρόσκομμα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

θήσουσιν

they shall place

VF FAI3P · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τίθημι: meaning 'they shall place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπлагίασαν

eplagiasan

VAI AAI3P · πлагιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πлагιόω: meaning 'eplagiasan'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀδίκους

unjust

A1B DPM · ἄδικος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄδικος: meaning 'unjust'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

δίκαιον

righteous

A1A ASM · δίκαιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δίκαιος: meaning 'righteous'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

22 διὰ τοῦτο τάδε λέγει κύριος ἐπὶ τὸν οἶκον Ιακωβ ὃν ἀφώρισεν ἐξ Αβρααμ οὐ νῦν αἰσχυνθήσεται Ιακωβ οὐδὲ νῦν τὸ πρόσωπον μεταβαλεῖ Ισραηλ

Therefore the Lord says concerning the house of Jacob, whom he set apart from Abraham: Jacob will no longer be ashamed, and Israel's face will no longer change.

Covenant reassurance ASYNDETON

The Lord now addresses Jacob directly, promising that shame will no longer define the chosen house.

διὰ

through / because of

P · διά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τάδε

this

RD APN · ὅδε

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τάδε: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

λέγει

lego

V1 PAI3S · λέγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

λέγω: meaning 'lego'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

upon / on

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Ἰακωβ

Jacob

N GSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ὃν

who / which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἁφώρισεν

horizo apo

VAI AAI3S · ὁρίζω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὁρίζω + ἀπο: meaning 'horizo apo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐξ

out of

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'out of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Αβρααμ

Abraham

N GSM · Ἀβραάμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Αβρααμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰσχυνθήσεται

aischyno

VC FPI3S · αἰσχύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰσχύνω: meaning 'aischyno'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰακωβ

Jacob

N NSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

οὐδὲ

nor

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'nor'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόσωπον

face

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'face'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μεταβαλεῖ

will change

VF2 FAI3S · βάλλω + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βάλλω + μετα: meaning 'will change'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

Ἰσραηλ

Israel

N GSM · Ἰσραήλ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

23 ἀλλ' ὅταν ἴδωσιν τὰ τέκνα αὐτῶν τὰ ἔργα μου δι' ἐμὲ ἀγιάσουσιν τὸ ὄνομά μου καὶ ἀγιάσουσιν τὸν ἅγιον Ιακωβ καὶ τὸν θεὸν τοῦ Ισραηλ φοβηθήσονται

When they see their children, the works of my hands among them, they will sanctify my name, sanctify the Holy One of Jacob, and fear the God of Israel.

Sanctification through restored offspring ASYNDETON

Seeing the children as the Lord's work leads the house of Jacob into reverent sanctification of the divine name.

ἀλλ'

but

C · ἀλλά

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἀλλ': meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὅταν

when

D · ὅταν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὅταν: meaning 'when'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἴδωσιν

see

VB AAS3P · ὁράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ὁράω: meaning 'see'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τέκνα

child

N2N NPN · τέκνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τέκνον: meaning 'child'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν

he / she / it

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

work

N2N APN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δι'

through / because of

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

δι': meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐμέ

I / me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐμέ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀγιάσουσιν

hagiazō

VF FAI3P · ἀγιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγιάζω: meaning 'hagiazō'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομά

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

I / me

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀγιάσουσιν

hagiazō

VF FAI3P · ἀγιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγιάζω: meaning 'hagiazō'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἅγιον

holy

A1A ASM · ἅγιος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἅγιος: meaning 'holy'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

Ἰακωβ

Jacob

N GSM · Ἰακώβ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ἰακωβ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τὸν the RA ASM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	θεόν God N2 ASM · θεός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification θεός: meaning 'God'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
Ἰσραηλ Israel N GSM · Ἰσραήλ <i>nominal element functioning within the clause</i> → participant identification Ἰσραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.	φοβηθήσονται phobeo VC FPI3P · φοβέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future φοβέω: meaning 'phobeo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.		

24 καὶ γνώσονται οἱ τῷ πνεύματι πλανώμενοι σύνεσιν οἱ δὲ γογγύζοντες μαθήσονται ὑπακούειν καὶ αἱ γλῶσσαι αἱ ψελλίζουσαι μαθήσονται λαλεῖν εἰρήνην

Those who wander in spirit will know understanding; the murmurers will learn obedience, and stammering tongues will learn to speak peace.

Understanding and peace conclude the oracle ASYNDETON

The final line resolves the chapter's blindness theme by granting understanding, obedience, and peaceable speech.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γινώσκονται
gignosko

VF FM13P · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

γινώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τῷ
the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεύματι
spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πλανώμενοι
planao

V3 · πμπνπμ πλανάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ πλανάω: meaning 'planao'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σύνεσιν
understanding

N3I ASF · σύνεσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οἱ
the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δὲ
but / and

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γογγύζοντες
goggyzo

V1 · παπνπμ γογγύζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ γογγύζω: meaning 'goggyzo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μαθήσονται
manthano

VF FM13P · μαθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μαθάνω: meaning 'manthano'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑπακούειν
to obey

V1 PAN · ἀκούω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀκούω + ὑπο: meaning 'to obey'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γλῶσσαί
tongue

N1S NPF · γλῶσσα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γλῶσσα: meaning 'tongue'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψελλίζουσαι
psellizo

V1 · παπνπφ ψελλίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπφ ψελλίζω: meaning 'psellizo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μαθήσονται
manthano

VF FMI3P · μαθάνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

μαθάνω: meaning 'manthano'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λαλεῖν
laleo

V2 PAN · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

λαλέω: meaning 'laleo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰρήνην
peace

N1 ASF · εἰρήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.